

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chVauGe)
Responsable du corpus : NN
Édition de la charte : Bernadette Gavillet.

docVDGE006

Édition critique

Vers 1280

Type de document: Charte: limitation de terres

Auteur: Chapitre de Lausanne

Bénéficiaire: Comte de Neuchâtel

Lieu de conservation: ACV C V a 190.

Édition antérieure: Matile, 181

Transcription de la charte

1 \2 *Viris nobilibus, honorabilibus et discretis dominis suis karissimis preposito et capitulo Lausannensibus, Henricus de Cormundres[che]* ^[1] \3 *canonicus Novi Castri, salutem cum omni reverentia et honore ac suis semper obedire mandatis.* **2** *Noveritis, domini, quod ego [...]* ^[2] \4 *ac studuose inquisivi prout melius potui, à die qua à vobis beneficium recepi usque in presentem diem; investigare et* \5 *inquirere de rebus, possessionibus, juribus, censibus et rebus aliis quos et quas habetis vel habere debetis in terra et dominio Novi* \6 *Castri incepti tandem inquisita veritate* ^[3] *ac probata vobis in veritate et sub juramento meo refero quod ea que inferius* \7 *annotantur vera sunt et in materna lingua vobis annotabo, quia facilius declarabun ur inter agricolas et simplices propter di* \8 *versa nomina personarum et rerum que secuntur:* **3** \9 *primierement, signour, je vos fais savoit que vos avez et devez avoir en la Couste de Nuefchastel* ^[4], *ou terrettoire de* \10 *Avernier, ou luez où om dit em Rosay une vigne que um dit clos de Rosay, ensi come ele tient de lonc dis la* \11 *vigne que l' on dit Plantiom, que est es gentiz homes de Cormundreche, en jusques à-la vignle que tient Umberz, que fu fil* \12 *Henriz de Rosay, et dis le lay en jusques ou tenement es enfanz Perrom de Rosay;* **4** *et en bien de la vigne à cinquante fos* \13 *seriers communaumant.* **5** \14 *Aprés, signours, W· Lanbers et Jehans li fiz Geras, lour freres, que furent enfanz Perrom de Rosay, tienent* \15 *un feu de vos, dou quel feu sunt et est li chesau de Rosay et quatre pouses de terre que giesent entor lo dit* \16 *chesaul, li quaus chesaus siet joste vostre clos;* **6** *tros pouses de terre, les quaus il tignent ou lue où om dit Rons* \17 *bons;* **7** *une pose de terre entre Avernier et Rosay, joste la terre Michiel à l' Agasse* ^[5], *une pose où om dit Tombay,* \18 *joste la vi da Columbier ver Nuefchastel;* **8** *um*

pré à um setour joste la terre Borcar; **9** une \19 vigne ou lue où om dit Condemine, à quatre fosserers, sus lou chanp Reymont; **10** une pose ou lue \20 où om dit en-la-Derayse; **11** une vigne la qual tient li Loschars, li fiz *Chevalier* des Chavanes de Nuefchastel, \21 ou leu où om dit à la Revene, joste la vigne *que* fut Girar, d' Orouse, *et* lour en done seze deners de ceins; \22 **12** une vigne la quel *Perrenies*, li fiz à la Mingue, tient es Monteilliers, joste la vigne à la Jalouse, *et* lou en \23 done diesevut deniers de cens; **13** une vigne la quel li dicte Jalouse tient en ce meyme terretoire, \24 *et* lour en done diesevut deniers de cens; **14** une vigne la quel Andreis diz François, borjois de Neuf\25chastel tient en ce meime terretoire, joste la vigne ou devant dit *Perreniers* la Mingue, *et* lour en done \26 dous soz de cenz; **15** une vigne la qual li diz Pierres de Rousay dena Hentiz de Rousay quant il \27 li donna *Annetam*, sa fille, *par* mariage, *et* i-retent douze deniers de cens en Condemine ^[6]; **16** après, douues vignes *que* sunt \28 assises ou leu où om dit Corbe Roie, les quaus tient Reynbaut, borjois de Nuefchastel, *par* cinc soz *et* demé \29 de cens de vianneis, *et* est à savoir que tuit li autre cens devant diz sunt louseneis *et* cil *que* nos \30 dirons après; **17** une vigne, la qual tient li enfanz Jehanz ou Roncim, de Cormondresche, *que* est assise \31 entre les vignes Girar *et* Henri de Vilar; **18** li metié de la vigne *que* est assise joste la vigne, *que* fut \32 *Perrenier* de Carnier, de *qu-on* done quatorze denier de cens; **19** um cham *que* est assis desuz Pier Minot, lou \33 qual li ers W, de Corceles, tienet por dis denier de cens; **20** une vigne la qual Landriz de Auvernier, \34 li fiz *Perrons* dou Rus tient à-la Rochete, joste la vigne es donzés de Cormondresche, de la qual, il lour \35 done doze denier de cens; **21** une piece de terre en Rosay, entre la terre Renaut de Montissillom *et* la terre de \36 gliese de Columbier, *et* taul droit comme il ont ou pré de Praes, *que* est assis desus Cormondresche, avoi les ers

ou Porchet· **22** \37 Après, vos avez Auvernier um autre feu, lo qual um apale lo feu es Agasses, que tienent li ers Michiel à-l' Agace \38 *et* li her W· ou mari sa serour, dou qual feu sunt doues pieces de terre *que* giesent entre Auvernier *et* Rosay, de \39 *que* li une giet joste la terre Perron de Rusay, *et* li autre entre la terre ou Ros de Auvernier *et* la terre Perrom de \40 Rosay **23** ou chavom dou clos de Rosay, une autre piece de joste la terre Perrom; **24** ou leu où om dit Montilliers, \41 une piece de vigne de joste la terre ou dit Perrom; **25** ou leu où om dit Rochete, une vigne joste la \42 vigne es enfans Canonis Pappar; **26** ou leu où om dit dit Juglar, um morcel de terre de ou done trois denier \43 de cens; **27** où om dit Tombay, une vigne joste la vigne W· à-la Muce; **28** um chesaul qui est \44 assis en la vile de Cormondresche, lou qual tienet li anfanz Estavenun dou Chasne; **29** une piece de terre \45 la qual tienent cil de Cormondresche, cui um dit de Cudaul, joste la planta Girar ou donzel de Cormondresche; \46 **30** ou pra que om dit Praes, une petite piece joste la terre ou Roncim; **31** ou leu où om dit Platet, une piece \47 joste la terre Ugon de Chesas, *et* de ces trois pieces de terre deniom es Agaces douues emines de frument; \48 **32** *et* uns piece da terre que siet sus lou puis de Corceles, ou leu où om dit Codaul, joste la terre Perrom de Rosay; **33** \49 après, li metié de arberes que sunt ou Crous de Malevaut, de *qu-on* lour done une emine de nuez seches de cens· \50 **34** Item, vos y avez um fez, lou qual tienent li anfanz Gerar ou fiz Tierri, de Auvernier, ou lue où om dit Deser, \51 desoz Cormondresche, joste la vigne *que* fu mon sire Udri Rogier *et* la vigne *que* fut Johanier ou Loschar dou \52 Terte, li quel vigne *que* fut ou Loschar *et* est de vostre feu *que* tienent li Roncim de Cormondresche, *et* si n' en avez nule \53 requenossance, *et* lie curicz de Nuefchastel la tient; **35** de la vigne *que* li anfanz Gerar ou fiz Tierri tienent vos \54 doniom trois soz *et* quatre denier de cens·

36 \55 Item, vos avez en ces meimes *terretoires* um feu, lo quel um dit lou feu es-Crochars, lou qual tienent Renaut de \56 Montissillom *et* li fiz Faguelier, de Cortailout, dou quel feu est une vigne *que* siet ou *terretoire* de Cormondresche, joste \57 la vi de Ruete, de la qual vigne Peaxier, li fiz Ugom ou Carle, borjois de Nuefchastel, tient la tierce *partie*, \58 *et* les autres douues *parties* tienent W· li Muce *et* li ers Perrom, d' Avernier, dit dou Bugnom; **37** *et* si sunt dou dit feu \59 trois pieces de terre, des qual tient Michiel li Agasse por douze denier de cens, l' une que est assise entre Avernier *et* Rosay, \60 ou leu où um dit Tombay, l' autre ^[7], que est assise desoz le pré de \61 Prael, desus Comondresche ^[8], tienent li enfanz Renaut ou donzel de Cormondresche por quatre denier \62 de cens; **38** une pouse de terre ou leu où um dit Praes, la quel tienent li-ers ou Crochar; **39** une piece de pré *que* est \63 assise en Rousay, la quel tienent li ers Faguelier de Cortoillo; **40** um chesaul que est assis en Rosay; um autre chesaul ou leu ou \64 um dit Tonbay; li *terre* que li ers Buenom à la Grue, de Corfrane, tienet por quatre denier de cens; **41** li *terre que* Jehanz, li frere \65 Nicolet, de Budeveillié, *et* si parcenier devient quatorze denier es ers ou Crochar; **42** *et* uns piece de *terre* que est assise en Locle, \66 desus Corceles, joste la terre Charheim; **43** *et* si en est une piece de *terre*, la qual mes sire W, curié de Nuefchastel tient en *que* \67 ^[9] [...]s truil siet, de la qual il me soloit paier trois deniers, or-n' *en* paie rien par sa rogance. **44** \68 Après, signour, vos avez à Cormondresche um feu, que tienent cil cui um dit de Codaul, dou quel feu est li chesaul \69 ou lour maisons est desoz, les maisons es ers Renaut de Cormondresche ou donzel *et* les *apertenances* dou chesaul devant *et* derier, \70 *et* li chesauz que il tienent d' autre par de la charere, devant la dicte maison ou lour autre maison siet, *et* li curti dejoste \71 *et* si est li vigne que il tienent ou leu *que* um dit Deser, joste la vigne monsire Rogier *et* la vigne que il tienent dou

cha^{\72}pitre de Nuefchastel; **45** et si en est une vignete en-la-Coste à
 -meins de um fousetier, de que je lour done quatre denier ^{\73} de
 cens; **46** et une vigne que mes sire Guillaumes de Codaul, lour
 umcle, soloit tenir ou leu où um dit Enmies ^[10] les Chans, ^{\74} desuz
 Corceles, or la tienent li ers Jaquier ou Lou, que fut fiz mon sire W,
 et siet entre la vigne que fu ou messelier de Cor^{\75}celes et la vigne
 Costantim; **47** um chan que est assis sus les Montilier, dejoste la t
erre es Roncims; ou lue que um dit en Cum^{\76}perer, um chanp joste
 le chan Michiel de Corceles et dejoste la vi; **48** um chan que um dit
 des Espenetes, joste la *terre* es gentiz home ^{\77} de Cormundresche;
49 uns *terre* cui um dit li Fugiere dou Nous, desus Cormundresche,
 desoz la terre ou priour de Corceles; **50** en ^{\78} Chable, ou leu où um
 dit Sagnule, um chan joste la *terre* ou Bovau; **51** ou leu où um dit
 Racheignie douues pieces de *terre* daçay ^{\79} [et] ^[11] delay de la
 chariere publie, joste la *terre* mon sire Roul de Cormondresche,
chevalier; **52** ou leu où um dit Primous desus Corfrane, um ^{\80}
 [pra] ^[12] et une pose de terre joste le pra W· diz Cuchet; **53** ou lue où
 um dit Vernay, um chan desoz ^[13] le *terre* es Suavetz; ^{\81} ^[14] **54**
 [de]sus la vigne ou priour de Corceles, desus Corceles, une piece de
terre. **55** ^{\82} Après, vos avez à Cormondresches um autre feu que
 um dit lo feu es Roncins, dou qual feu est li chesaul Jaquet dit ^{\83}
Betten et à-sses freres, et les apendises, et li chan que est assis derier
 la maison ou dit Jaquet *Betten*; **56** et li chan que ^{\84} um dit de l'
 Espine, joste le chan Pene *et* le chan Donet; **57** *et* si en est li chesaul
 de Ruete, joste le chesaul à-la-Buche; **58** et ^{\85} si en est li chan que
 um dit de Sumbecort, joste la vigne que fut Perrenier de Carnier, li
 quaus chan, est de ^{\86} douues poses; **59** et si en est ce que il tienent
 ou crous de Maulevaut; **60** et une piece que il tienent ^{\87} ou Nous de
 Cormondresche, joste la *terre* es Majours; **61** une piece ou leu où
 um dit es Espinetes, joste la *terre* es ^{\88} gentiz homes de

Cormondresche, et joste la terre Besencier ou fil à-la-Metre; **62** et si en est li chan de Lunge Conue ^[15], \89 joste la terre es Agaces de Avernier; **63** et en est li piece dite dou Montillier, joste la terre que fu mon sire W· \90 de Cormondresche, chevalier; **64** et si en est li chan de Locle, joste la terre ou priour de Corceles; **65** et si en est li chan dever \91 ^[16] [Ros]ay, joste la terre ou Roncim de Corceles, et li quares Cuinons dit Roncin, de Cormondresche; **66** et si en est \92 [li] ^[17] chan dit de Bololein; **67** et si en est li terre et li pra que il tient ou leu où um dit es Clos, joste la terre mon sire \93 [W]il· de Cormondresche, chevalier, et la terre mon sire Udri Roiilet; **68** et si en est li chans, joste la terre es Gresons de \94 [Cor]frane, ou leu où um dit es ^[18] Cheintres; **69** li terre et li bois que il tient desoz ^[19] Bussi, ou leu où um \95 [dit] [li] Pramare ^[20]; **70** et si en et li quarres de l' Amandellier, joste la terre ou priour de Corceles; **71** et une piece desoz ^[21] la conde\96[mi]ne ou priour et la terre Henri de Corceles dit de Codaul; une piece joste la terre Michiel dit Agace, d' Avernier \97 [ou] leu où um dit Montillier; **72** et li metié dou chan de Sonbecort, joste la terre Renaut ou dunzel de Cor\98[m]ondresche; \99 **73** et une piece de vigne que est assise ou leu que um dit Enmies ^[22] les Chans, que tient li enfanz \100 [An]nelet à la feme Jehan ou Runcin· **74** \101 Et si ensuit de ce meimes feu os Roncins: douues pieces de vignes, les quas touchent l' une à-l' autre \102 [et] sunt assises ou terretoire desoz Cormondresche, ou leu où um dit en Lunim, les quas tient mus sire W, \103 [cu]riez de Nuefchastel ^[23] et je ne say comment l' une fu et ensi l' apaliun vigne Jehanier ou Loschar, ou vigne \104 [hairs] [de] [som] ^[24] uncle, et de cele me soloit il doner vuit denier de cens à-Nateveté, or ne m' en paia nuns· \105 [...] ^[25] per s' arogance; **75** li autre vigne si est assise joste cele meime et n' en done rien de cens et l' apeliun la \106 ^[26] la [...]ten et se ne say coment il les tient et se les vut alieneir *perpetualment* sein

nostre lou *et* lo \107^[27] [...]mun par les plus fors genz de la terre et qui par raison, les porroit *conquaster* je en feroie à-doner, em \108 [...] ^[28] ·X. lb d' entrage et ·XXV. soz de cens ·76 Après, il en est Avernier um feu que um apele fau cu Porchet, dou quel est une vigne \109 que tient des ers ou Porchet Hotoniers dit Chançonete, borjois de Nuefchastel, ou lue où \110 um dit à-la-Revene, joste la vigne à-la-Ramille, et leur en done seys denier de cens; \111 77 une autre vigne, la quel tient li enfanz Gerar de Avernier por dis et uut denier \112 de cens, joste la vigne Luquin Bec-d' Ayne; 78 une vigne que tient li ers ou Porchet \113 en ce meyme terretoire, joste la vigne à-ços de Rosay; 79 une vigne que Rembau, borjois de Nuef\114chastel tient en Corbe Roie des dit ers por treyze denier de cens; 80 une vigne \115 que tient Pernier diz dou Chasne, de Corceles joste la vigne ou Bart, *et* en done es ers sat \116 denier de cens *et* au chapitre um denier; 81 une vigne que tient Amé d' Arouse en Rane, \117 joste la vigne Renaut de Montisilium, por trois denier de cens; 82 um morcel de terre que \118 tient li enfanz Vionet, da Cormondresche, diz de Codal, por cin denier de cens, dou \119 qu[e]ll cens li metié est dou feu ou Porchet *et* li autre dou feu à-ces de Rosay; 83 um chan que \120 tient Michilier, d' Avernier, diz Douce, ou lus où um dit en Combes, por quatre denier de cens; \121 84 une piece de terre *con* dit en Kaynel, que tient li ers ou Porchet; 85 une pouse de terre ou lus \122 où um dit en la Wpilliere, joste la terre à-ces de Rosay; 86 une pouse de terre ou lue où um \123 dit Rombous, la quel tient li-hers ou-Porchet, joste la terre à-ces de Rosay; 87 *et* si en est dou dit \124 feu tel ^[29] droit *comme* il ont oupra de Prael, que est assis desus Cormondresche, avoi ces de Rosay ^[30]. 88 \125 Après, vos avez ou Vau-de Ruel ·I. fé *que* on apele lo fé Wautier, de Corfrane, *et* giet \126 en la vile et ou territoire de Corfrano, de *que* on done ·III. soz de Losane checun an à la Seint

Mury de-cens, \127 *que tint Cuenin de Corfrane, li-favres, que soloit demorar à-lo-Fiva, et sies perçoniers*; \128 **89** item, ·I. autre fé à Corfrane *et ou territoire que on apele lo fé Wautier dou Cerniour, que il tienent* \129 *sies enfanz, de que on dene ·III. soz de Losane de cens à la Seint Mury*; \130 **90** item, ·I. autre fé *que on apele lou fé Willame Buratel, le quel fé li filz Willame Buratel tint* \131 *et en paye à-la Seint Mury ·II. soz et ·VI. deniers de Losane de cens*; \132 **91** item, vos i avez ·I. autre fé, *que on apele le fé Willame Salaber, dou que fel on doit* \133 *·III. soz de Losane à-la Seint Mury, et en paie Othiers do Buynon, de Corfrane, ·XVIII. deniers, et Haymoniers* \134 *li Noirons ·XVIII. deniers* ^[31]. *Et ciz ·III. fé ensemble ont ·I. territoire que on apele Pra Cho, \135 ou quel territoire li sires de Vaulengins ha élevé et de novel des ·III. an en çai, que il i pren* \136 *le terrage, por quoi cil qui tienent les fez ne wuelent paier la cens mas que tant com je les en hai contrent* \137 *de paier chescun ant; \138* **92** *et mainte jornees en hai haü pris à-Jaham de Vaulengins dou metre* \138 *ou ban de la parroche, que je hai totes persulleites, et il ne m' en ont volu ·I. soule tenir ne persudre, \139 per* *quoi il me sembleroit bom que vos fissiez ajorner ces qui tienent le fes, si que ils vos reconuissent* \140 *par devant le officier les pieces de terre que il tienent de vos et por quoi il sont content dou cens paier* · **93** \141 *Ce sunt li cens que on doit au chapitre de Losina des fez et des choses desus* ^[32] *dites, que maistres \142 Henriz de Cormondresche, chanoines de Nuefchastel* ^[33], *reconost par son sairemant, \143* **94** *et dit que elles* \143 *sont voires par ensi come il les ha pui nuef enquirir de l' ancim tens et dou novel: \144* **95** \144 *premierement, Lambers de Rosay et Jehans, li filz Girar, son frere, d' Avernier, doivent ·III. soz* \145 *et ·VI. deniers, le jor de la Seint Mury, de Losane et ·III. soz et ·VI. deniers à Nativité; \146* **96** *item, ·I. autre fé, que on apele le fé es*

Agaces, *que* tienent li hoirs Michiel à l' Agace ^[34] *et* en donent \147
 ·III. soz de Losane à la Seint Mury de cens *et* ·VI. deniers à-Nativité;
 \148 **97** item, ·I. autre fé, *que* li enfanz Girar ou filz Tierri, d' Aver
 nier, tienent *et* en donent ·III. soz *et* ·III. deniers, \149 à feste Seint
 Mury, de Losane; \150 **98** item, ·I. (sic) Avernier, ·I. autre fé, *que* on
 apele le fé es Crochars, *que* il tienent Renalz de Montusillon \151 *et* li
 filz Faguelier, de Cortaillot, de *que* il paient ·III. soz, à la Seint
 Mury, de Losane; \152 **99** item, à Cormondresche, ·I. fé, le *quel*
 tienent cil cui om dit de Codal, *et* en donent ·III. soz à feste \153
 Seint-Mury *et* ·VI. deniers à Nativité; \154 **100** item, à Cormon
 dresche, autre fé, *que* on dit le fé es Roncins, de *que* li parçoniars
 \155 paient ·III. soz à-la Seint Mury *et* ·VI. deniers à Nativité; \156
101 item, Avernier, ·I. fé, qui part à-ces de Rosay, *et* li dit-on fé ou
 Porchet, *et* le tint Perrins \157 diz Chastrons, d' Avernier, de part sa
 fema *et* en paye ·II. soz de Losane à feste Seint Mury *et* \158 ·IX. d
 eniers à Nativité· Ce sunt li fez principaulz· \159 **102** Item, des fez
 qui sunt dessus escriz furent alienaes choses ancienement *que*
 maistres Henriz de Cor\160mondresche teignit les choses dou
 chapitre de Losina, des *ques* il a acorda es possessour au muf \161
que il ha puy: **103** premierement, es enfanz Jeham ou Roncim, de
 Cormondresche, d' une vigne *que* il acheterrent \162 dou fé de Rosay,
que riens ne doveve à chapitre, or dene ^[35] ·II. soz de Losane à la
 Seint Mury; **104** \163 item, après, à-l' abé *et* ou covent de
 Fontanandré, de terre *que* il tienent ou Vau-de-Ruel, à Corfrane, *que*
 riens ne \164 deveve, or païé ·II. soz de la monoie corsaul de la terre
 à la Seint Mury *et* les paient li enfanz \165 Donet ^[36], de
 Cormo[n]dresche, sus ·I. pra ou mont; \166 **105** item, au priour de
 Vaultraver, d' une vigne *qu'* i tient, *qui* est dou fé es Roncins, de
 Cormondresche, \167 de *que* il done ·VI. deniers chescun an à-la

Saint Gal· **106** Après, dou çou meisme fé, li curaz de Nuefchastel,
 \168 mes sy Willames, en tint ·II. vignes; **107** de çou ^[37] l' une
 apalion vigne Juenier ou Loschar *et l' autre* \169 apalion vigne ou
 Bestent, *et se retint dou fé es Crochars une piece de terre qui est* \170
 dident son truel enclose; **108** de la vigne ou Lochar soloit il paier
 ·VIII. *deniers de cens, et de la piece* \171 *qui est didanz la truel* ·III.
deniers, or ne les m' a ja payé de ·III.. anz par sa arrogance; **109** la
 vigne Bestent \172 ne puy je savoir coment il tint, mas vos en
 requier conset *et aitoire, ensi cum covent le m' avez;* \173 **110** *item,*
 au Dresfrances, ·III. *deniers por une vigne qui est dou fé de Rosay;*
 \174 **111** Valençons li Ramillers, ·III. *deniers d' une vigne qui fu dou*
 fé de Rosay; \175 **112** Perroniers li Minga, ·VIII. *deniers d' une vigne*
 qui fu dou fé de Rosay; \176 **113** Perronier li Calles, borgeis de
 Nuefchastel ^[38] ·V. *deniers d' une vigne qui est dou fé Rosay;* \177
114 Rembauz, qui fu filz Marietan, ·XII. *deniers da la vigne de*
 Corba Reia; \178 **115** Luquins Bec d' Eine, ·III. *deniers d' une vigne*
 qui est de çou meisme fé; \179 **116** Perriers, li filz Borquars, de
 Corcelles, ·I. *denier sus terra que il tint avoic la Volande;* \180 **117**
 Pierres de Willie, borgeis de Grancor, ·III. *deniers de la piece de*
 terre ou il ha fait \181 son truel Avernier· **118** Tot losanois *et tot a-*
 payé ou terme dessus dit· \182 **119** ^[39] Rolz dou Rus, ·II. *deniers por*
 ·I. *pieci en-Sonbacor*·

Notes de transcription

^[1] *Déchirure.*

^[2] *Déchirure.*

^[3] *Veritate: biffé.*

^[4] Ainsi coupé: Nuef Chastel.

^[5] Ainsi coupé: ala gasse.

- [6] *enCondemine* ajouté en interligne.
- [7] Suit un passage biffé: tient li enfanz Annelet de Cormondresche *et* Jehan ou Roncim.
- [8] Suit un passage biffé: et une pose de terre.
- [9] *Déchirure*.
- [10] Ainsi coupé: en mies.
- [11] *Déchirure*.
- [12] *Déchirure*.
- [13] Ainsi coupé: de soz.
- [14] *Déchirure*.
- [15] Lecture douteuse.
- [16] *Déchirure*.
- [17] *Déchirure*.
- [18] Cheneveres *biffé*.
- [19] Ecrit ainsi *de* (ajouté en interligne) soz.
- [20] Lecture douteuse.
- [21] Ainsi coupé: de soz.
- [22] Ainsi coupé: en mies.
- [23] Ainsi coupé: Nuef Chastel.
- [24] Trou; la lecture est de Matile.
- [25] *Trou*.
- [26] *Trou*.
- [27] *Trou*.
- [28] *Trou*.
- [29] *Tel* est ajouté en interligne.
- [30] La suite est d'une autre main.
- [31] s. surchargé de d.
- [32] Ainsi coupé: de sus.
- [33] Ainsi coupé: Nuef Chastel.
- [34] Ainsi coupé: la gace.
- [35] .III. *biffé*.
- [36] *Ou* Dovet.
- [37] de çou *biffé*?
- [38] Ainsi coupé: Nuef chastel.
- [39] D'une autre main.